

# Kujataamiu

Uk./Årg. 23 nr. 19

Nutaaq

Qaqortoq, den 21. oktober 2010



## TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq

Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

**Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres**

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske  
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener  
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

## MMS GREENLAND APS

Postboks 25 • Mobil 494740/492394

E-mail: mms@greenet.gl

E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Kom og kig i vores butik, Storesøvej B-782
- Rep. af alle marinemotor
- Salg af både & gummibåde
- MARINER • VOLVOPENTA • COMMINIS • mm.

• Kom og få en snak med fagfolk

**At sejle er at leve**

## SAM-BYG KUJATAANI ApS

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94

Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27

Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

## KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



**Øko Innuk Kinnuknoq  
Lotnælk**

Maling, alda 1 ltr. 9,95

Højere end 10% af alle varer i butikken

100% af alle varer i butikken

100% af alle varer i butikken

**Brugsen**

100% af alle varer i butikken

# Kommunerput kusanar-toq - suli aammalu!

Kujataamiup normuani kingullermi Leif Ellebæk Motzfeldtip saqqummiuppaa Kommune Kujalleq suli tassaa-sariaqartoq "kommunerput kusanar-toq". Eqqagassalerineq Leifip tikkuagaanut ilaasoq aamma uagut kommunimi qanoq iliuuseqarfigisariaqartut eqqumaffigilluartarput.

Iisimatitsissutigisinnaavara Teknikkimut Ataatsimiititaliap 23. September ataatsimiinnerani Qaqortumi salinissaq akue-rineqarmat. Peqatigiffik..., Sulisitsisut Peqatigiiffiat kiisalu Inuussutissarsiuutinik Oqallittarfik kommunip teknikeri-inik peqateqarlutik illoqarfiup salinneqarnerata ataatsimoorun-neqarnissaanik kommunimillu kisermaannginnissaa-nik tunngaveqartumik siunnersuusiortarput. Taamaammallu suliffeqarfiit, innuttaasut kommnilu illuutimik eqqaanni nunaminertanilu atukkaminni salinissaannik kajumissaa-neqarput. Iliuussissatut pilersaarummi aallaqqaamut suliffeq-arfiit Kilaalap Aqqutaaniittut eqqaminni salinissaat, aalisar-tut piniartullu umiarsualivimmi atortuutiminnik aaqquissus-sinissaat kiisalu kommunip silami suliassaleriviata eqqaa, ikuallaaviup eqqaavissuullu saligaatsuunissaat immikkut sammineqassapput.

Ajornartorsiut immikkut ittoq Leifip tikkuagaa tassaavoq kommunip eqqaavissuini eqqagassalerisarneq.

Namminersorlutik Oqartussat ukiuni qassiinnngortuni Eqqagassalerinerneq Pilersaarummiq suliaqarsimapput aasaq manna naammasseqqammersumik. Pilersaarut taanna Kommune Kujallermit salliulluta ilungersuutigisimasatsin-nik aaqquissutissatullu isigisatsinnik nutaartaqarpoq. Siullermik, illoqarfinnit ikuallaaveqanngitsuniit ikuallaavi-linnut eqqagassanik nalinginnarnik aammalu ikuallanneqar-sinnaasunik assartuisinnaanermut pilersaarummi periarfis-saqarpoq. Aasaq manna Kommune Kujalleq eqqagassanik Narsamiit Qaqortumut ikuallakkiartugassanik assartuilluni iluatsilluurtumik misilivoq. Aaqquineq taanna Narsap eqqaav-ianut iluaallaataassaqaq. Tassunga assingusumik Nanortalimmiit Narsamut assartuinissaq kommunimiit aki-lersinnaasorineqanngilaq. Taamaammatt Nanortalimmi alla-tut aaqquisoqartariaqarpoq.

Eqqagassalerinerneq pilersaarummi aammattaq eqqagassa-lerinerup suliffeqarfinnik namminersortunik suleqateqarluni annerusumik isumagineqarnissaa siunniunneqarpoq. Taamaammatt kommunip eqqaavii annerit Kommune Kujalliup misissuiffigilerpai akilersinnaasumik isumagineq-arsinnaanersut paasiniarlugu. Ilaatigut paasiniarneqartut tas-saassapput suut nalillit soorlu saviminerit, kanngussaata allal-lu immikkoortiternerisigut ateqqitassanngortinnerisigullu isertitsissutaasinnaajumaanersut. Suliami siullermi tassani illoqarfinni pingasuni eqqaaviit salinneqassapput.

Taamaammatt Kommune Kujallermit "kusartut" "qor-suusullu" oqaluuseriunnaar-neqarnissaannik Leifip oqaatigisaa Kommune Kujallermit siunertaanngilaq - paarlattua-nik kmmunerput suli kusa-narnerulersinniarlugu qorsuun-erulersinniarlugulu ilunger-sorpugut.

Inussiarnersumik inuulluaq-qusillunga

Birger Kristoffersen,  
Teknisk Forvaltning

## Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Per Holm .....    | 49 45 19 |
| Knud Hansen ..... | 49 31 11 |
| Værksted .....    | 64 34 81 |
| Fax: .....        | 64 19 41 |

E - mail: [sydelogteknik@greenet.gl](mailto:sydelogteknik@greenet.gl)

Postboks 527  
3920 Qaqortoq

Nutaaq  
**kujataamiu**

Naqiterisoq / Udgives af:

**Q-offset**

Box 378 • 3920 Qaqortoq  
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60  
e-mail: [qoffset@greenet.gl](mailto:qoffset@greenet.gl)  
Ammaruk/Åben [www.kujalleq.gl](http://www.kujalleq.gl)

Akisussaalluni aaqquissuisoq / Ansvarshavende redaktør:  
Ib Benjaminsen  
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:  
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:  
Sidste frist for indlevering:

**28. oktober 2010**

Normu tulles saqqummeqqissaaq:  
Næste nummer udkommer igen:

**4. november 2010**

## Behov for nye og flere kollegier

"Vi har behov for at så mange unge som overhovedet muligt vælger at starte på en uddannelse. Men de unge skal også have nogle ordentlige og moderne boligforhold.

Derfor er der behov for flere kollegier med tidsvarende faciliteter, ikke kun til GU og Handelsskoleelever, men også til de mange unge som går i gang med en erhvervsuddannelse og som derfor starter på Piareersarfik" siger borgmester Simon Simonsen.

Udtalelsen kommer efter at der blev konstateret skimmelsvamp i et af Piareersarfik Qaqortoq kollegier og skolen derfor akut måtte klare genhusning af ca. 12 elever.

"Også bygdebørnene i folkeskolen bør naturligvis have ordentlige rammer under deres skolegang" siger borgmester Simon Simonsen og nævner i den forbindelse det store behov for et nyt skolehjem i Nanortalik og borgmesteren tilføjer: "I Kommune Kujalleq er vi også meget kede af, at man er ved at fjerne midler i finansloven til kollegiebyggeri i Qaqortoq."

Kalistat Lund, formand for Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget Kommune Kujalleq fortsætter: "Det er ganske frustrerende, at vore Piareersarfik i både Qaqortoq men også i Narsaq kan være nødt til at sige nej til elever og lærlinge, fordi vi mangler kollegiepladser.

Det gælder også for tilflyttende lærlinge som får tilsagn om læreplads, men som ikke kan få kollegieværelse. Kravene på arbejdsmarkedet stiger, og hvis vi fortsat skal kunne rekruttere arbejdskraften lokalt, skal vi have arbejdsstyrken opkva-

lificeret. Vi er derfor alle rigtig glade for, at flere og flere unge søger uddannelse, men så må vi også sikre nogle ordentlige kollegieforhold. Alt for mange af de kollegier, vi tilbyder, er simpelthen ikke gode nok, og det er meget utilfredsstillende.

Kollegiebyggeri er en god samfundsmæssig investering, det skaber beskæftigelse her og nu, men sikrer også at arbejdsmarkedet på sigt får den arbejdskraft de behøver. Derfor en opfordring til Nalakkersuisut om at få sat gang i kollegiebyggeriet, så de unge får ordentlige rammer for deres uddannelse." slutter Formand Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget Kalistat Lund.

### Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq  
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarnek, Sullissilluarnek  
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professionel Rengøring, God Service  
- En ren fornøjelse

Atuutissapput / Gælder 21/10-23/10

# PISIFFIK



[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

## Vores smukke kommune - fortsat!

I sidste nummer af Kujataamiu hævdede Leif Ellebæk Motzfeldt fanen for at kommune Kujalleq fortsat bør være "vores smukke kommune". Leif pegede på nogle områder omkring affaldshåndtering, som der skal gøres noget ved og som vi også i kommunen er opmærksomme på.

Jeg kan oplyse at Teknisk Udvalg på sit møde den 23. September netop har vedtaget en handlingsplan for oprydning i Qaqortoq. Foreningen til Qaqortoq's forskønnelse, Grønlands Arbejdsgiverforening og Erhvervsforum har sammen med kommunens teknikere lavet et oplæg, som bygger på at oprydning af affald i byen er en fælles opgave og ikke kun en opgave som kommunen skal løse. Der vil således blive opfordret til at erhvervsvirksomheder, borgere og kommunen påtager sig oprydning og renholdelse ved deres bygninger og arealer. I handlingsplanen er der i første omgang sat særligt fokus på at virksomhederne på Kilaalap Aqqutaa får ryddet op på deres udenomsarealer, at fiskere og fangere på havnen får styr på deres udstyr og at arealerne omkring maskinstation, forbrændingsanlæg og dump gøres ryddelige. Et særligt problem som Leif påpeger er affaldshåndteringen på kommunens lossepladser (dump). Selvstyret har i flere år arbejdet på en Affaldshandlingsplan, som netop er blevet færdig her i sommer. I denne plan er der nogle nye elementer, som vi i Kommune Kujalleq har været fortalere for og som vi nu ser som mulige løsninger. For det første peges der i planen på muligheden for, at transportere dagrenovation og brændbart materiale fra de byer der ikke har forbrændingsanlæg til de byer der har. I sommers har kommune Kujalleq netop gennemført et succesfuldt forsøg med at transportere affald fra Narsaq til Qaqortoq og afbrænde det der. Denne løsning vil forbedre situationen betydeligt omkring Narsaq's

losseplads. En lignende transport fra Nanortalik til Qaqortoq vurderer kommunen ikke som økonomisk realistisk. Derfor skal der findes andre løsninger for Nanortalik.

Affaldshandlingsplanen lægger også op til at håndteringen af affald i højere grad sker i samarbejde med private erhvervsvirksomheder. Derfor har Kommune Kujalleq indledt undersøgelser af kommunens større lossepladser med henblik på at få en erhvervsøkonomisk drift af disse. Det går blandt andet ud på at få kortlagt de potentialer, der er for at genbruge og dermed skabe indtægter ved at frasortere værdifulde materialer som jern, kobber, og andet. Et første led i dette arbejde er at få lavet en grundlæggende oprydning på de tre lossepladser i de tre byer.

Så Leif's alternativ om at droppe "det smukke" og "det grønne" i Kommune Kujalleq er ikke på kommunens dagsorden - tværtimod forsøger vi at gøre den smukkere og grønnere.

Med venlig hilsen

Birger Kristoffersen, Teknisk Forvaltning

### Biilileriffik ApS

Masarsuk B-779 • Boks 59  
3920 Qaqortoq

Tlf. 64 33 33  
Mobil: 49 41 11  
Mail: [biilileriffik@greenet.gl](mailto:biilileriffik@greenet.gl)

## NYE TIDER — BEDRE SERVICE



Direktionskonsulent fungerende  
områdechef Sven Pedersen

Udvidet telefonåbningstid  
Mandag – fredag klokken 8 – 16  
Ring 70 10 00

Også ny åbningstid  
i Qaqortoq boligbutik  
Mandag – fredag klokken 8 – 16

Fra 1 november

**TID TIL SERVICE**



Atuutissapput / Gælder 21/10-23/10

# PISIFFIK

Iffiorfiup  
Ittua  
Bagermester



KAAGIT /  
Wienerbrød

2 stk

10,-

Sipaakkit /  
Spar op til  
8,-

IFFIAQ QAQORTOQ  
MIKISOQ /  
Lille Franskrød

Pr. stk

7,-

Sipaakkit / Spar 7,50



[Ullaakkorsiutissat  
*Morgenmadsmarked*]



Havregryn



Nøddecreme



Morgen Knas  
med chokosmag



Morgen Knas  
med jordbærsag

SUKKULAAT  
QALLERSUUTISSAQ,  
ISSINGIGASSAT,  
ULLAAKKORSIUTIT  
SUKKULAATITALLIT IMLT.  
JORDBÆRITALLIT /  
Nøddecreme, Havregryn,  
Choko el. Jordbær  
Morgenknas,  
350 - 1000 g

2 stk

20,-

Sipaakkit / Spar 19,90

[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

# Politiit nalunaarutaat

(IB) Ataasinngornermi 4. Oktober ullaakut Nakkartarfiup eqqaani biili "iffiaasaq" aserorteriffigisimasooq nalunaarutigineqarpoq. Assakaasui aqorliit tamarmik putuneqarsimapput. Tamatuma saniatigut paasineqarpoq biili unnuap ingerlanerani tillinneqarsimasooq.

Ulloq taana politiit ikiaroornartulerisartumik qimmilisarlutik allakkeriviliarput, allakkat ikiaroornartoqarnersut misissoriarlugit. Ullorli taana susaarput.

Ualigaa pinerluttaalisitsisut angerlarsimaffimmi perullulior-tunukarput. Aapariit imminnut oqqatilersimapput. Pisimasup ingerlanerani "arnavissap" "angutivissani" ima assaatigut kiitigimavaa napparsimavimmi suliarineqartussanngorlugu. Arfernup missaani Brugseneeqamit politiit sianerfigineqarput. Tassani sulisut pisiniamik akiliigani kukkukuuqqamik annissisimasumik tiguisisimapput.

Taarsigaa umiarsualivimmi containerit eqqaani meeqqanik naamaarniartoqarunartoq qassiinit kalerriutigineqarpoq. Politiit takkummata meeqqat qimaareersimapput. Aqaquani politiit RAL-ip sulisuinut paasiniaasutigaaq ilumut containerit qerititsiviusut gas-itaanit naamaartoqarsinnaanersooq. Paasissutissiisutigineqarpoq taamaattoqarsinnaangitsooq, taakumigooq tikissinaangisaanut inissitaamata.

Marlunngornermi 5. Oktober politiit Narsami politiiniit saaf-igineqarput. Politiit inummik ikiaroornartuuteqartumik taasumalu sumi najugaqarneranik tusarsimallutik nalunaarput. Taarsileranerani politiit ikiaroornartulerisartumik qimmilisarlutik Narsiarput. Tassamiuna. Qimmip ikiaroornartoq 4 gr. nassaaraa.

Pingasunngornermi lastbiiliutiliup paasisimavaa biilini Mestervej-imi uninngatilluni aporneqarsimasooq. Apuineq ippassaamat sulisut soraareernerisigut pisimavoq. Video-kkut marserutip biili apuisooq taasumalu aquttua suallanngitsooq takutippaa. Biilertorlu apuiffimminit ingerlaannarsimani pillugu akiligassinneqarpoq.

Sapaami 10. oktober ullaakut Asiaat Radio-at angallammit

isikkanik 29-nik angissusilimmit, NB 840, pingasunillu issimasulimmit ajornartorsiulernermik kalerrinneqarpoq. Anorlerpallaarnera pissutigalugu angallat Sermillip avannaani, Diskohavn-imi, umiarsualivississimavoq.

Anorlerpallaarneratali kinguneranik angallatip kitsani attasinnaasimanngilaa taamalu sissap tungaanut tissukalersimal-luni kalluunermigullu aquutaajarsimalluni. Taamaalluni angallat siumi sarpil kisiisa atorlugit aquuneqarsinnaalersimavoq. Taamaasimmat angallatip issimasui aalajangersimapput Asiaat Radio-at aqutigalugu ikiortissarsiorniarlutik. Naak sila pitsaangikkaluaqisooq politiit aalajangerneqarpoq politiit angallataat Sisak aallassasooq.

Ataasinngornermi ullaakut angallat kalillugu tikeqqippooq. Issimasut arlaanaalluunniit akornusersimanngilaaq.

Pingasunngornermi 13. Oktober ullup qeqqata siorna ilinnia-gaartup tammarsimasup timaa Tasersuarmi nassaarineqarpoq. Qatserisartut ikiortigalugit timi qaqinneqarpoq. Ajortuliortoqarsimanngitsoq politiit nalunaarutigineqarpoq.

Kujataamiup normuani kingullermi ilaatigut atuarneqarsinnaavoq qimminut angalaannartunut tunngasooq. Allaaserinnittup nalunaarutigaa qimmimik kukkukuusivimmiittoqarqippat toqunnarlugu. Nammineerluni qanoq iliuuseqarnerup inerteqqutaanera politiit ersarissarneqarpoq. Qimmimik tigusaqassaguit kommunimi qimmerniartartoq attavigineqassaaq. Tamatumalu kingornagut kommunip qimminut maleruaqqusaa malillugu qimmerniartartoq suliaqassaaq.

## HUS KØBES

Velholdt enfamiliehus,  
min. 130 km<sup>2</sup> købes.

Frank Hedegaard Jørgensen  
Tlf. 49 01 33

## Det Åbne GU ILINNIARNERTULUNGORNIARFIK AMMASOQ

Kujataani Ilinniarnertuungorniarfik indbyder alle til foredrag  
**onsdag d. 27. november kl. 19.30 i GU's aula:**

**Finn Lynge:  
ET LANGT LIV PÅ TVÆRS**

Finn Lynge præsenterer første bind af sine erindringer, netop udkommet iagttagelser, spørgsmål, provokationer. Gerne i dialog med hvem der vil. Foredraget holdes på dansk, men der kan stilles spørgsmål på grønlandsk. Der er gratis adgang. I pausen kan man købe kaffe og kage.

# Jeg er ikke-ryger!

## Dag 1:

Jeg vågner og tænker i dag skal jeg ikke ryge, nu starter det. Dette er den dato, jeg har besluttet skal være den dag, jeg holder op med at ryge. Seriøst. Heldigvis har jeg besøg af et par gode venner, som støtter og opmuntrer. Ved middagstid har jeg meget lyst til en smøg, men jeg afleder mig selv og går i gang med en snak med en kollega. Lidt senere tager jeg min e-cigaret frem og DEN hjælper altså på trangen. Om aftenen er jeg glad over, at den første dag er gået relativt nemt.

## Dag 2.

Jeg tager e-cigaretten med på arbejde og tager den frem, når jeg får trang til at ryge. Den er en stor hjælp, fordi når noget bliver taget fra én skal man sætte noget andet i stedet. Hjemme igen fra arbejdet sætter jeg mine askebægre væk, og heller ingen lightere ligger længere fremme. Her skal ikke være tegn på rygning.

## Dag 3.

I løbet af formiddagen får jeg pludselig en enorm trang til at ryge - men så tyr jeg til pastillerne, som jeg går rundt med i tasken - og stadig e-cigaretten. Om aftenen spiller jeg kort med et par venner - en situation, som ellers ville være en oplagt rygestund, men det går uden cigaretter - mine venner har sørget for at købe lækkerier, så der kan guffes i stedet for ryges.

## Dag 4.

Konstaterer endnu engang, at det altså ER MEGET LETTERE END MAN TROR. Man sidder jo ikke med smerter nogen steder. Men jeg har haft nogle urolige nætter, der har været nogle timer med at vende og dreje sig.

## Dag 5.

Stadig melder trangen sig i løbet af formiddagen og jeg skynder mig at aflede mig selv og giver mig i kast med et eller andet. Kaffepauser er



blevet til tepauser - der hører ikke en smøg til en kop te.

## Dag 6.

Travlt optaget på arbejde hele dagen, glemmer helt det med smøgene! Da jeg har fri melder mavefornemmelsen sig - ih, hvor har man lyst til en cigaret - men jeg står fast. VIL IKKE. Propper 2 gajoler i munden i stedet for.

## Dag 7.

Hurra, den første uge er gået, jeg har klaret det! Er uendelig stolt af mig selv. En god veninde ringer og gratulerer - dejligt. Stadig den der lyst i kroppen en gang i løbet af dagen, men den er stærkt aftagende nu og jeg kan 'snakke den på plads'. Jeg ved jo, at det er nikotinen, der taler, og ikke mit eget jeg. Til gengæld har jeg hver dag en meget større appetit end sædvanligt.

## Dag 8.

Har fundet en halv cigaret i huset i dag - uha, hvor har jeg lyst til at tænde den og trække røgen ned i lungerne... eller har jeg? Går i køkkenet og skræller en gulerod i stedet for.

## Dag 9.

På besøg hos venner, og gik med rygerne udenfor for at småsludre som altid - men jeg nøjedes med at være passiv ryger og lugtede lidt til cigarettrøgen ved siden af mig - og det gik helt fint. Jeg indrømmer, at jeg nød lugten af cigarettrøgen..

## Dag 10.

Nyhed - i dag har jeg overhovedet ikke haft lyst til at ryge en cigaret på noget tidspunkt! Men der er stadig et 'hul' i maven, som ikke rigtig kan mættes.

## Dag 11.

Skal vænne mig til min nye identitet som 'ikke-ryger'. Har jo aldrig prøvet det før. Mødte en, der lige havde havde røget en smøg - og sikke han lugtede! Lugter man virkelig så grimt, når man ryger?

## Dag 12.

Hurra, jeg fejrer mig selv - nu er jeg halvvejs igennem de første 3 uger, og jeg er overbevist om, at mit projekt nu lykkes. Alle har fortalt mig, at de første 3 uger er afgørende, derefter er nikotintrangen væk. Går til det faste redaktionsmøde, hvor der ifølge traditionen drikkes et par øl og ryges igennem. Og tænk, det går helt fint UDEN cigaretterne - dette her er altså meget nemmere end man tror!

## Dag 13.

Nu er det helt naturligt ikke at skulle ryge efter måltidet. Kan sidde roligt og sludre efter maden uden at føle trang til at ryge. Men kan nemt komme til at spise lidt mere i stedet for.. så jeg indfører en ny vane med et stykke tyggegummi efter maden.

## Dag 14.

Min e-cigaret (havde købt den billigste) gik ajorpoq, og jeg har nu købt en ordentlig model efter anbefaling fra andre. Jeg giver tippet videre: Bestil din nye bedste ven hos [www.myecig.eu](http://www.myecig.eu). Der var meget hurtig leveringstid og den virker helt perfekt. Man kan selv bestemme om man vil have nikotin i eller ej, og den kan fås med tobakssmag, menthol-smag, jordbærsmag og mange andre. Prisen er ca 38 euro. Der er dansk tekst på sitet.



**ANGALATITSIVIK Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilinik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinnaavutit.

**Ulu TRAVEL**

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billette m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

**Sanatorievej B 642**

Tlf.: **64 11 77**  
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

**Ammasarfiit // Åbningstider**  
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut  
nal. 09:00 - 16:00  
Mandag - fredag  
kl. 09:00 - 16:00

# Pujortartuungilanga!

## Ullot siulleg.

(VS)Itepunga eqqarsarlungalu, ullumikkut pujortassanngilanga, tassa aallartippunga. Ullumikkut ullot tassaavoq pujortarunnaarfissara. Pimoorullugu. Qujanartumik ikinngutigilluakka tapersuullutillu qii-massaapput. Ullup qeqqata missaani pujortarusuumigaluarpunga, tamannali puigorniarlugu suleqatiga oqaloqatigilerpara. Kingusinnerulaartukut sigarittiusaaq kimmissiuppara, iluaqutaaviporlu. Unnummat ullup siulliup ajornarpallaangitsumik anigorsimanera nuannaarutigaaara.

## Ullup tullia.

Sikarittiusaajutiga suliarorama nassarpara, pujuguleraangamalu kiisarlugu. Iluaqutaqaaq, arlaanimmi piaaffigisaasimagaanni allamik taarsertariaqarpoq. Sulereerlunga angerlarama arsakoofik peerpara aamma ikittaataasinnaasumik saqqumiseruppoq. Maani pujortartoqartarneranik takussaasoqassanngilaq.

## Ullut pingajuat.

Ullaap tungaagut pujortarusuttorujussuanngorpunga - anernerissaamilu nassartuakkannik oqummissivunga - aammalu sikarittiusaaq. Unnukut ikinngutikka nallukattaqatigaaka, piffissaq pujortarfissatsialak, pujortanngilangali - ikinngutikka pujortagassanut taarsiullugu mamakujunnik pisisimapput.

## Ullut sisamaat.

NAATSORSUUTIGISAMIIT AJORNANNGINNERUNERA paa-seqqippara. Anniaateqanngilangami. Unnuamili sinnarluttaqaanga, nalunaaguttap akunneri arlallit illuanut saaqattaartarlunga.

Ullut tallimaat.

Ullup qeqqata tungaagut pujortarusuumertarpunga, tamannili puioarniarlugu arlaanik suliaassarsiortarpunga. Kaffisortarfikka tiitornermik taarserneqarput - tiitornermummi pujortarneq tulluanngilaq.



## Ullut arfernat.

Ullot naallugu ulapikkama pujortarnissara puigorpara! Sulinnnginnama arlaanik malugisaqarpunga - pujortarusuumerujsuarpunga - akiuupungali. NAAMIVIK. Taarsiullugu gajol-inik marlunnik oqummersivunga.

## Ullut arfineq aapaat.

Hurraa, sapaatip akunnera siulleg ingerlareerpoq, aniguisimavunga! Imminut torraageqaanga. Ikinngutigilluagara pilluaqqusilluni sianerpoq - nuan. Ullup ingerlanerani qamuuna pujortarusuumertarlualarpunga, tamannali milliartorpoq, 'oqaluullugu' itigartittarpara. Nalunngilarami nikotin-imit ussarniarneqartarlunga, uangaangitsumit. Akerlianilli nalinginnaasumit ullut tamaasa nererusunnerusalerlunga.

## Ullut arfineq pingajuat.

Sigaritti affakoq illumi nassaaraara - kakkaak ikikkusuumarakku pujualu puannut milluterujussuarlugu, ilumoornerpunga? Igaffiliarpunga taarsiullugulu guloruujok ameraajarlugu.

## Ullut arfineq sisamaat.

Ikinngutikka pulaarpakka, pujortalermatalu silataanut aneqatigaaka pisarnittut oqaloqatigeruorjorniarlugit - pujortanngilangali sanilimali pujortagaata pujua najuusorlugu - ajunngivippoq. Oqaatigissavara sikarittip pujua iluarigakku..

## Ullut qulingat.

Nutaarsiaasaq - ullumikkut pujortarusuuminnngilluinnarpunga! Qamanili arlaanik amigaateqarpunga.

## Ullut aqqarnat.

'Pujortarneq ajortutut' imminut taanissannut sungiussisariaqarpunga. Siornatigut tamanna misilereersimavara. Pujortaqqammersimasooq naappippara - kakkaak tipikkami! Ilumut pujortartuulluni taama tipittigaa?

## Ullut aqqaneq aapaat.

Hurraa, imminut nalliuttorsiuatigaanga - piffissarititaasummi sapaatit ukunneri pingasut qiteqquppakka, qularutigiunnaarparalu anguniagara angussallugu. Kikkummi tamarmik oqartarput sapaatit ukunneri pingasut siulliit aalajangiisuusartut, tamatumalu kingornagut niktin-igunneq qaangiuttartoq. Pisarnittut aqqissuisoqarfiliarpunga, pisarneq malillugu ataasinnguartorlunilu pujortartoqartarpoq. Takualli pujortanngivilluni ingerlanneqarpoq - naatsorsuutigisamit ajornannginneroqaaq!

## Ullut aqqaneq pingajuat.

Nerereernerup kingornagut pujortarusussuseeruppunga. Pujortarusussuseqanngivillunga eqqissivillunga oqaloqateqarsinnaalerpunga. Pisarnernit annertunerusumik nerinissaq ajornanngeqaaq ... nutaamilli periuseqalerpunga, nerereeraangama tikkummissortalerpunga.

## Ullut aqqaneq sisamaat.

Sikarittiusaatiga (akikinnerpaaq) ajorpoq, allallu innersuusutiginninneratigut pitsavissuarmik pisivunga. Paasisara ingerlateqqippara: uani ikinngutitaat piniarneqarsinnaavoq [www.myecig.eu](http://www.myecig.eu). Sukkanerpaamik piniagara tikippoq pitsaviullunilu. Nammineq aalajangissavat nikotinitaqassanersoq imaluunniit naamik, aammalu qinerneqarsinnaaput soorlu: tupasunnittoq, anernerissaatisunnittoq, jordbaer-isunnittoq allarpassuillu. 38 euro-p (285 kr.) missaanik akeqarpoq. Qupperneq qallunaatuujuvoq.



**ANGALATITSIVIK Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilnik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinnaavutit.

**Ulu TRAVEL**

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

**Sanatorievej B 642**

Tlf.: **64 11 77**  
Fax: **64 22 02**

Email: [ulu@ulu.gl](mailto:ulu@ulu.gl)

**Ammasarfitt // Åbningstider**  
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut  
**nal. 09:00 - 16:00**  
**Mandag - fredag**  
**kl. 09:00 - 16:00**

## Løsgående hunde II

Først en tak til Niels Jørgen Nielsen for dit læserbrev ang. løsgående hunde. Jeg sad faktisk og havde færdiggjort dette læserbrev da jeg så dit.

Jeg er ellers ikke en person som skal brokke sig, men alligevel dette lille hjertesuk:

Sagen drejer sig om alle de hunde vi efterhånden har rendende løs her i hele byen.

Da vi 1 april flyttede ind i vores hus, fulgte der 8 høns med, skønt med liv omkring os, men ak og ve nu 6 mdr. senere er bestanden skrumpet ind til 5 høns, det er bare ikke fair.

En dag stod en hund med hele overkroppen inde i hønsehuset så den næsten sad fast. En anden dag jeg kom stod en hund og kikkede op mod hønsehuset tag, hvor der sad flere forskræmte høns. Eller de jagter hønsene rundt om huset. Og nu senest en ihjelbidt høne i haven hvor jeg lige så bagenden af en hund der fik meget travlt med at komme væk.

Man bliver rigtig ked af at miste sine dyr, og samtidig godt gal i skralden, fordi folk er så tankeløse. Tænk på andre end jer selv, vi vil jo alle gerne beholde det vi har kært. Og det er ikke fordi vi ikke holder af hunde, det kan vores omgangskreds bekræfte.

Det er ikke god skik bare at lukke sin hund ud, så den bare kan gå og passe sig selv, så kan der ske sådanne ting, det er jo ikke for at æde hønen at den gør det, men kun for at dræbe, der jo et jagtinstinkt i mange hunde, vi holder jo alle af vores dyr, og syntes at lige præcis vores dyr er de bedste, men tænk jer om kære hundeejer, vi andre vil også gerne have lov at beholde vores fjervingede venner.

Vi mente ellers at have hørt at hernede syd på findes også hundefanger/inspektører, så vi var i starten fortrøstningsfulde, at bestanden af løse og herreløse hunde holdes nede. Jeg har bare mine tvivl, for hvad laver de ellers? For det er vel en af arbejdsopgaverne, eller hvad? Men tværtimod er bestanden virkelig vokset det sidste år.

Med venlig hilsen  
Lene Gleie

## Kommune Kujallermiit nalunaarut

Kommune Kujallermiit uissuomissutigisatsinnik paasivarput Kujataamiumi saqqummertumi kingullermi inunnut ataasiakkaanut tunngassuteqartunik saqqummiussisoqarsimasooq. Tamanna pillugu Kommune Kujallermiit nalunaarutigissavarput nipangiussisussaataitanerput pissutigalugu suliaassat ataasiakkaat oqaaseqarfigisinnaannginnatsigit, aamma Kommunalbestyrelsimut allakkatut ammasutut allagaasimagaluarpataluunniit. Soorunami kikkulluunniit isumaginnittoqarfimmut saaffiginissinnaapput.

## Meddelelse fra Kommune Kujalleq

Kommune Kujalleq har med forbløffelse konstateret at Kujataamiumi i det sidste nummer lægger spaltepads til en konkret enkeltsag.

I den anledning skal Kommune Kujalleq hermed meddele at, vi grundet tavshedspligt, ikke har mulighed for at kommentere enkeltsager, heller ikke når disse er fremkommet som åbent brev til Kommunalbestyrelsen.

Alle borgere er naturligvis velkommen til at rette henvendelse til socialforvaltningen.

Inussiarnersumik

Kiiki, Kiista P. Isaksen, Isumaginninnermi suliaassanut aqut-sisuugallartooq, isumaginnittoqarfik / Fg.fagchef, socialforvaltningen Kommune Kujalleq

### HUS TIL SALG ELLER LEJE

Attraktivt beliggende hus i meget rolige omgivelser sælges. Huset, der har et meget flot udsigt, er på ca. 230 kvm. (ekskl. koldkælder)

**Kælder:** Entre/køkken, gang med vaskemaskine, bad- og toilet, stue, 1 værelse, 1 opbevaringsrum og et stort koldkælder. Kælder er velegnet til evt. udlejning.

**Stue:** Entre med trappe til 1. Sal, gæstetoilet, 1 værelse, bryggers, køkken/stue/udestue og et opvarmet vinterhave.

**1. sal:** 1 stort soveværelse, 1 værelse, 1 værelse/kontor, bad- og toilet samt sauna.

**Pris:** 2,8 mio eller leje pr. måned kr. 15.000

Interesserede kan rette henvendelse til Bjørn Holm:

bholm@greenet.gl eller mobil 492829

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.  
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.  
Briller, kontaklinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit  
Ataas. - tall.  
Mandag - fredag**

**Åbningstider**

**10.00 - 17.00**

**Arfininngorneq  
Lørddag**

**10.00 - 13.00**

**KUJATAANI  
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSE  
GULD & SØLV - URE**

**TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39**

# Politirapporten

(IB) Mandag morgen den 4. oktober anmeldtes hærverk på en varevogn som holdt parkeret ved Nakkartarfik. Begge baghjul var punkteret. Desuden viste det sig, at bilen var blevet stjålet i nattens løb.

Samme dag tog politiet med hashhunden til posthuset for at tjekke posten for euforiserende stoffer. Der var dog ingen gevinst denne gang.

Om eftermiddagen måtte ordensmagten rykke ud til et husspektakel. Et par var kommet op og toppes. Under episoden blev manden bidt så hårdt i hånden af sin samleverske, at han måtte en tur på sygehuset for at blive behandlet.

## Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| El-installationer       | Sikringsanlæg       |
| Industri-installationer | Patient- og nødkald |
| Service                 | Brandalarm anlæg    |
| Skibs-installationer    | Maskinelektro       |
| Data-installationer     | Termografering      |
| Kommunikation           | Hvidevarer          |
| Antenneanlæg            | Storkøkkener        |
| Elevatore               | Døgnvagt            |
| Belysningsteknik        | El butik            |

Stort udvalg i lamper og hårde hvidevarer

Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit  
nillataartitsiviit allallu

### Arssarnerit A/S

Jaraatoq B-1305  
3920 Qaqortoq  
Tlf: 642030  
Fax: 642033  
www.arssarnerit.gl  
qaqortoq@arssarnerit.gl

### Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525  
Hans tlf. 494650

### Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

Ved 18-tiden fik politiet et opkald fra Lille Brugsen. Her havde personalet taget en kunde i at gå ud med en kylling uden at betale for den.

Hen på aftenen fik politiet flere henvendelser om børn som muligvis sniffede ved en af containerne på havnen. Da politiet ankom til stedet, var børnene forduftet. Dagen efter forhørte politiet sig hos personalet i RAL om muligheden for at sniffe fra frysecontainernes freonflasker. Ifølge deres forklaring var det ikke muligt, da freonflaskerne er opbevaret således, at man ikke kan få fat på dem.

Tirsdag den 5. oktober blev politiet kontaktet af politiet fra Narsaq. Der oplystes det, at politiet havde fået et tip om en person, som opbevarede hash på en adresse. Ved mørkets frembrud, tog politiet af sted til med hashhunden til Narsaq. Tippet viste sig at holde stik. Hunden snusede frem til en klump hash, som vejede 4 gr.

Om onsdagen konstaterede ejeren af en lastbil, at bilen var blevet påkørt, mens den holdt ved Mestervej. Påkørslen var sket dagen før efter fyraften. Ved hjælp af videoovervågning kunne man hurtigt finde frem til bilen og chaufføren, der påkørte lastbilen. Chaufføren fik en bøde for at køre fra stedet efter påkørslen.

Søndag morgen den 10. oktober fik Aasiaat Radio en melding om, at en 29 fod båd, NB 840, med 3 personer ombord var kommet i vanskeligheder. På grund af den kraftige blæst havde båden søgt nødhavn i Diskohavn, nord for Sermilik. Den kraftige blæst gjorde, at ankret ikke kunne holde båden, og den var derfor drevet ind mod kysten og havde fået ødelagt bådens ror. Båden kunne derefter kun manøvreres med hjælp af bådens bovpropel. Derfor besluttede de ombordværende at kontakte Aasiaat Radio og søge om hjælp. Politiet besluttede at sende Politikutteren Sisak af sted trods det dårlige vejr. Mandag morgen ankom kutteren med båden på slæb. Ingen af de ombordværende havde lidt overlast.

Onsdag formiddag den 13. oktober blev liget af den forsvundne studerende fundet ude i Storesøen. Liget blev med hjælp af Brandvæsenet bjærget. Politiet oplyser, at der ikke er tegn på en forbrydelse.

I sidste nummer af Kujataamii kunne man bl.a. læse om løsgående hunde. Forfatteren til dette læserbrev skrev, at hvis en hund blev fanget i hønsegården, ville hunden blive aflivet. Politiet gør opmærksom på, at det er forbudt at udøve selvtægt. Hvis man fanger en hund, skal kommunens hundefanger inddrages. Hvorefter hundefangeren foretager det fornødne i henhold til kommunens hundevedtægt.

## Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Vestervej B-421, mange spændende ting.

## Qimmit angalaanartut II

Siullermik Niels Jørgen Nielsen qujanaq qimmit angalaanartut pillugit allatannut. Una ilanngutassara allallugu naamassereerigalu ilanngussat takuara. Uanga inuungikkaluar-punga naamagittaalliorumatoq, kisiannili aana anikkusutara:

Qimmerpassuit illoqarfittinni angalaanartunut tunngassuteqarpoq.

Illutaatinnut apriliip aallaqqaataani nuukatta kukkukuut arfi-neq-pingasut nassarpavut, uumassusilinnik eqqaamioqarluni ila nuanneq, kisiannili qaamatit arfinillit qaangiummata kukkukuutivut tallimaanngorsimapput, tamanna ajorluinnarpoq.

Ullut ilaani qimmip timimi affaa kukkukuusivittinnut pulatissimavaa tattoqitingajavilluni. Ulloq alla angerlarama

qimmeq kukkukuusivitta qalianut isigisoq takuara, tassaniip-pullu kukkukuut ersisorujussuit. Imaluunniit illu kaavillugu kukkukuunik malersuisarput. Kingullerlu tassa naatiivimmi kukkukooq kiitissimalluni toqungasoq qimmerlu ulapittorujussuulluni qimaasup pamiua.

Uumasuutiniq annaasaqarneq nuanniitsorujussuuvog, aam-malu inuit paasinninngilluinnarnerat kamaatigineqartarluni. Imminut eqqarsaatigiinnarnasi aamma allat eqqarsaatigilaar-tarsigik, asasavut nuannarisavullu tamatta pigiinnarusuttar-pavut.

Imaangilaq qimminik nuannarisaaqannginnatta, tamanna ikinngutitta uppersarsinnaavaat.

Qimmimik anisitsiinnartarneq taamalu namminnersitsiinnar-neq ileqqupalaajuvoq, taamalu assigiingitsunik pisoqartarluni, kukkukooq neriniarlugu taamaasiorneq ajorpoq, qimmer-passuilli qangarsuaanilli toqutsinissamik periusertik pigiva-

at, uumasuutivut tamatta nuannaraavut, namminerlu uumasuutivut allanit nuannarinerusarlugit, kisiannili ilissi qimmiu-tillit eqqarsalaariaritsi, aamma uagut uumasuutivut sulullit nuannaraavut.

Tusarsimasorigaluaratsigu aamma maani kujataani qimmerniar-toqartartoq, taama-attumik aallaqqaamut neriulluarsimaga-luarpugut, taamalu qimmit pigineq-anngitsut amerlassusaat minnerpaafia-niittinneqarluni. Tamannali qularutigiler-simavara, sulerisunukua? Suliassaanut ilaanginnami, imaluunniit? Akerlianilli ukiup kingulliup ingerlanerani amerle-riaanarsimapput.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Lene Gleie

## Sanasumut ApS

Mobil 48 65 14 • Tlf. 64 25 56

Box 381 • 3920 Qaqortoq • [annaajuna@greennet.gl](mailto:annaajuna@greennet.gl)

Sianerit akiuaannarpoq

- Illuaraliorneq
- Nutarterineq
- Altan-iliorneq
- Tummeqqat
- Qalissialersuineq
- Skaavilerineq
- Linoliumilerineq
- Vinylilerineq
- Natilerineq
- Igalaat-Matullu. Allarpassuillu



Pisortaanermut siunnersorti  
utaqqiisaangallartumik imm.  
aqutsisoq Sven Pedersen

## ULLUT NUTAAT SULLISSINEQ PITSAANERUSOQ

Telefonip ammasarfia sivitsorpoq  
Ataasinngorneq – tallimanngorneq  
nalunaaqutaq 8 – 16  
70 10 00 sianerfigiuk

Qaqortumi saaffiginnittarfik  
ammasalerpoq  
Ataasinngorneq tallimanngorneq 8 16

Noovembarip aallaqqaataaniik

**SULLISSINERULERNERMUT  
PIFFISSAQARNEQ**



# Uddannelsesmesse

**Ilinniagaqarnissamut sulī paasisaqarusuppit?**

Qaqortumi immuttaasunut tamanut ammasumik  
ilinniagaqarnissamut paasititsiniaasoqassaaq  
**Pingasunngorneq november-ip 3-anni 2010**

**nal. 19.00 – 21.00 akornanni Niuerner mik Ilinniarfimmi**  
**TAKUSSAAGUT!**

Nu har du muligheden for at få mere vide om uddannelser

**Onsdag den 3. november 2010**  
**mellem 19.00 – 21.00 på Handelsskolen**  
**VISES**

**Vil du vide mere om uddannelser?**

Sinerissami qitiusumik ilinniarfiit tikeraarneranni ilinniarfik  
ingerlaqqiffissallu pillugit takuniaagit  
oqaloqatiginnikkiartorilluunniit.

Det er nu du har mulighed for at få direkte viden, hvis du har  
brug for en snak eller bare kigge, så er de forskellige  
uddannelsessteder fra hele kysten her i byen.

# PISIFFIK

ROYAL CLASSIC  
IMLT. / EL. PILSNER  
Puui pinnagit / Uden pant

10 x 33 cl

**125,-**

Sipaakkit /  
Spar op til  
**37<sup>50</sup>**



POLAR  
SIKUT /  
Flodeis

5 x 1 liter

**45,-**

Sipaakkit / Spar 39,75



**2%**  
AGGUAGARSÍASSAT  
DIVIDENDE

**Knorr**  
**Pasta- ímal. suaasallit**  
**Pasta- ella risrettor**

Áss. tannarink aðalst/Alle variantur frít vølg  
Ítalíng. alin 243-324 ú 26,95

**2 PAKKER**

**35,-**

Sipaaklót  
Spar  
**18,90**

Negproorutit pingasunnigomeq  
**27. október 2010**

Ílarngullugu atuutissapput

Tilbudene gælder til og med  
**onsdag 27. oktober 2010**

**Brugsen**

100%-mik kalaallínit pigineqarpoc / 100 % ejet af det grønlandske folk